



# le mans jazz

SEPT | DÉC  
PARTIE 1 | SAISON 20/21



europa  
[a3az]



scène de jazz +  
chorus



Situé aux portes du Mans au sein de l'Arche de la Nature, **le Domaine de l'Épau** est le lieu idéal pour déjeuner, dîner, boire un cocktail, organiser un anniversaire, un repas d'affaires et même un séminaire.



Rendez-vous... Parking Le Verger • Arche de la Nature • 72530 Yvré-l'Évêque  
Tél. 02 43 27 20 00 • [www.domainedelepau.com](http://www.domainedelepau.com) • [restaurant@domainedelepau.com](mailto:restaurant@domainedelepau.com)  
lundi, mardi : 9h - 15h • mercredi, dimanche : 9h - 18h • jeudi : 9h - 20h • vendredi, samedi : 9h - 22h



Le jazz se construit au présent, évolue continuellement.

Depuis 1980, rigueur, liberté, prise de risque, lâcher prise sont des mots inspirés du jazz qui nous ont guidés pour présenter une programmation audacieuse.

Quarante années d'itinérance en région Pays-de-la-Loire et en Normandie nous ont permis d'affirmer l'importance de diffuser le jazz et de soutenir la création tout en s'adaptant et sans perdre son exigence artistique.

A partir de notre nouveau lieu, Chorus, au Mans, Le Mans Jazz va pouvoir encore plus favoriser les interactions entre artistes et publics.

Nous avons aussi à cœur, avec l'Europajazz, de développer une saison rythmée de rencontres artistiques inédites, joliment hybrides, dans des lieux culturels et des lieux du quotidien y compris les espaces publics, au Mans et en région, tout au long de l'année pour tous les publics possibles.

Il nous semble également essentiel d'être attentif à ce qui se passe tout à côté de nous et bien au-delà ! Artistes reconnus, artistes en devenir, du local à l'international, seront accueillis pour des concerts, des spectacles et aussi des résidences, pour des actions de médiation et de transmission.

Nos partenaires historiques sont toujours à nos côtés et nous allons aussi aller à la rencontre de nouveaux partenariats pour construire ensemble et renforcer le rayonnement de nos actions à l'échelle locale et nationale.

C'est toujours un bonheur infini d'œuvrer à faire le lien, de créer les meilleures conditions possibles pour partager des instants uniques, des moments de musique originaux qui souvent donnent du baume au cœur... Des moments précieux en ces temps si peu cléments !

**Charlotte Rivière**  
Directrice

## SOMMAIRE

### LE MANS JAZZ

Présentation	4
Agenda	5

### EUROPAJAZZ

Jazz & Dinner	7
Musiques aux Sablons	8
Thomas de Pourquery	8
Angélique Kidjo	9
Sean Taylor / Kaz Hawkins	10
M. Greene & Y. Remadna / J.J Milteau & 24 Pesos	11
Jam Session « spéciale blues »	12
Pedagoblues	13
Cyril Maguy Duo « Les Bedaines de Coton »	13
S. Couedel/A. Veigne « Smiling Blues »	14
Les + du Soblues	14
	15

### CHORUS

Swing Time ! : Sessions danse Swing	17
Jam Sessions	18
Jazz & Bar	19
Faisons de la musique ! : ateliers et concerts	20
Sly Johnson « Hommage à Marvin Gaye »	21
Duo Fines Lames	22
NoSax NoClar	23
Faites Lire - Terres de Femmes	24
Yann Cléry Solo	25
« Les ateliers musicaux » : ateliers et concert	26
Exposition photographique Louis Sclavis	27
Cycle cinéma « Louis Sclavis et le cinéma »	28
Trio Delore/Sclavis/Boisseau	29
Animal Image - ciné/concert	30-31
Blake & Mortimer & Louis Sclavis	33
Sylvain Luc Solo	35

### BILLETTERIE MÉCÉNAT

36-37  
38

Réalisation/Graphisme : Le Mans Jazz/Agence Hastone-Ten  
Couverture : Vernerri Pohjola © Maarit Kytöhärju  
Impression : Compo 72



depuis 1980

# le mans jazz



too [d3az]

web émission 100% all jazz  
à écouter en toute liberté !  
Produite par Le Mans Jazz et  
animée par Armand Meignan

## STRUCTURE TERRITORIALE DE DIFFUSION ET DE CREATION POUR LE JAZZ EN PAYS-DE-LA-LOIRE ET EN NORMANDIE.

### SA VOCATION

Proposer tous les jazz pour tous les publics et, sans cesse, pour des publics nouveaux dans tous les lieux possibles !

### SON HISTOIRE

42 ans d'histoire ! Le Mans Jazz avec l'Europajazz a su créer une « signature » aujourd'hui reconnue à l'international : 3 000 spectateurs à sa création, plus de 40 000 en 2019.

### DES ACTIONS TOUTE L'ANNÉE

Toute l'année, Le Mans Jazz propose en Pays-de-la-Loire et en Normandie : concerts, tournées, ateliers, rencontres pluridisciplinaires, résidences, expositions, formations.

### DEUX POLES D'ACTION

Aujourd'hui, Le Mans Jazz gère Europajazz [actions musicales itinérantes depuis 1980] et Chorus [lieu de vie artistique & culturel en centre-ville du Mans depuis 2020].

#### ÉQUIPE

- Charlotte Rivière**  
*direction, direction artistique,  
direction de la publication*
- Benoît Roussel**  
*administration*
- Christine Monthéard**  
*administration / comptabilité*
- Aurel Lançon**  
*production / billetterie*
- Lilian Bodaire**  
*communication / billetterie*
- Morgan Dudicourt**  
*communication / production*
- Edouard Loayza**  
*partenariats / production*
- Marie-Claude Nouy**  
*attachée de presse*

#### PERSONNEL OCCASIONNEL

- Gilles Laurent**  
*régie technique*
- Marie Meignan**  
*régie production*
- Esther Marteau**  
*régie production*
- SERVICE CIVIQUE**
- Pierre Fayet**  
*communication / production*
- Kerguelen Beaudron**  
*communication / production*

#### CONSEIL D'ADMINISTRATION

- Armand Meignan**  
*président*
- Farid Rezkallah**  
*trésorier*
- Olivier Bernard**  
*secrétaire*
- Jacques Panisset**
- Anne Perrot**
- Jean-Rémy Abelard**

# L'AGENDA 2020-2021

Toute l'année - Chorus, scène de jazz+ | Le Mans [72]

Spectacles, rendez-vous thématiques, actions culturelles, ateliers, stages, rencontres, résidences d'artistes, accueils de créations, mises à disposition dans le cadre de partenariats, temps forts originaux mêlant art & convivialité.

Septembre à juillet - Domaine de l'Épau | Yvré-l'Évêque [72]

Jazz & Dinner / Jazz & Wine

Octobre à décembre - Quartier des Sablons | Le Mans [72]

Musiques aux Sablons avec Caroline Dufrene : concerts, ateliers, rencontres...

Vendredi 16 octobre • 20h45 - L'Avant-Scène | Trélazé [49]

Thomas de Pourquery dans tous ses états

Du jeudi 3 au samedi 5 décembre - Palais des Congrès et de la Culture | Le Mans [72]

Dimanche 6 décembre - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans [72]

10° Soblues festival : Concerts jeune public, concerts, blues market, exposition...

Du lundi 15 au vendredi 19 février - Concerts & rencontres dans 4 collèges de la Sarthe [72]

Europajazz au Collège

Du lundi 15 au samedi 27 mars - Concerts en région Pays-de-la-Loire et en Normandie

34° Régional Tour avec Christophe Monnot & Didier Ithursarry « Hymne à l'amour »

Du lundi 15 au mercredi 31 mars - Concerts-rencontres en Pays-de-la-Loire

Europajazz au lycée et au CFA avec Sly Johnson & Laurent Coulondre

Avril à juin - Quartier des Sablons | Le Mans [72]

Musiques aux Sablons : concerts, résidence, ateliers, rencontres...

Samedi 10 avril - L'Éolienne | Arnage [72]

11° Nuit des Fanfares

En avril - Salle Georges Brassens | Yvré-l'Évêque [72]

9° Nuit du Jazz Manouche

Samedi 17 avril - Palais des Congrès et de la Culture | Le Mans [72]

NinaLisa - spectacle hommage à Nina Simone

Mardi 20 avril - L'Espal | Le Mans [72]

Christophe Marguet Quartet « Pronto » - création

Du lundi 3 au samedi 8 mai - Concerts & rencontres dans 4 EHPAD de la Sarthe [72]

Têtes Blanches Tour avec Dame de Caro/Mona Faruel

Samedi 8 mai - Centre-ville | Le Mans [72]

23° Europajazz en Balade

Du mercredi 19 au dimanche 23 mai - Abbaye Royale de l'Épau  
Collégiale St-Pierre-la-Cour • Chorus, scène de jazz+ | Le Mans [72]

42° Europajazz festival - le final : 30 concerts, village musical...

Toute l'année - Centre Éducatif Fermé Montjoie | Allonnes [72]

Europajazz In Tour

# Blues MAGAZINE

MAGAZINE

## INTERVIEWS

Les coulisses de  
Blues Foundation

Neal Black

Eddie Cotton

La Bedoune &  
Thomas Doucet

Jack Tittle &  
The Wacky Jugs

Yves Jolivet

## DOSSIER

Mississippi  
Stories

Partie 1

## SAGA

Little  
Richard

hier & aujourd'hui  
1986-2020



L 11889 - 93 - F: 5,00 € - RD



octobre - novembre  
décembre 2020

N° 98

# europa [a3az]

Dans le cadre de l'Europajazz sont proposés tout au long de l'année des temps forts en Pays-de-la-Loire et en Normandie : concerts, tournées, actions musicales, rencontres... Et bien évidemment toujours son final en mai (historiquement le festival) se déroulant principalement à l'Abbaye Royale de l'Épau, aux portes du Mans, avec plus de 30 concerts.

L'Europajazz 2020-2021 va proposer plus de 140 temps forts sur plus de 50 scènes différentes dans 25 villes et 6 départements

Du 3 au 6 décembre, le Soblues Festival fête ses 10 ans avec 4 jours de concerts, de spectacles Jeune Public, d'exposition, de rencontres dont le concert événement d'ANGELIQUE KIDJO et son tout nouveau projet inédit « une odyssée africaine ».



Jeudi 10 septembre • 19h - Domaine de l'Épau | Yvré-l'Évêque [72]

## JAZZ & DINNER

### SOIRÉE DÎNER-CONCERT

**F R A N C E** Depuis 2016, trois musiciens passionnés se sont rencontrés en Sarthe pour jouer ensemble du jazz manouche : **SPILOVA** est né !

**Lucile Nicolas**  
violin, chant

**Pierre Cohu**  
guitare

**Baptiste Quéron**  
contrebasse

«Spilova» signifie «jouer» dans la langue manouche. Leur répertoire rafraîchissant et très ouvert est inspiré de Django Reinhardt, Stéphane Grappelli, Ella Fitzgerald, Frank Sinatra.

Un trio à découvrir qui devient très repéré en région !

RÉSERVATION OBLIGATOIRE  
Domaine de l'Épau  
50€ • 02 43 27 20 00

Octobre à décembre - Quartier des Sablons | Le Mans [72]

## MUSIQUES AUX SABLONS

RÉSIDENCE D'ARTISTE, ATELIERS, RENCONTRES, CONCERTS



Report de l'action prévue d'avril à juin 2020 – Suite Covid-19

**F R A N C E** L'Europajazz s'inscrit pour la seconde année dans le dispositif mené dans le cadre du CLEAC (Convention Locale d'Éducation Artistique et Culturelle). Le dispositif Musique 2020 invite les partenaires à co-construire des parcours en s'appuyant sur les dynamiques existantes dans le quartier des Sablons au Mans. Les parcours artistiques proposés sont organisés autour des trois piliers : expérimenter une pratique, rencontrer un artiste et accéder à une ou plusieurs oeuvres.

**Caroline Dufrene**  
voix

Pour cette deuxième action, l'Europajazz a souhaité inviter Caroline Dufrene. Mancelle d'adoption, musicienne/auteure/compositrice/interprète, cette jeune artiste très prometteuse allie dans ses projets plusieurs esthétiques musicales et est très liée au jazz, à la soul, au gospel.

En partenariat avec





Vendredi 16 octobre • 20h45 - L'Avant-Scène | Trélazé [49]

## THOMAS DE POURQUERY DANS TOUS SES ÉTATS

Report concert suite Covid-19 / 33° Régional Tour – mars 2020

**F R A N C E** : Thomas de Pourquery, artiste de l'année des Victoires du Jazz 2017, échappe pourtant à toutes les catégories et c'est aussi pour cela que l'Europajazz l'aime et l'avait invité pour être la « star » du 33° Régional Tour. Co-auteur pour des groupes passionnants (Rigolus, VKNG), il a également prêté sa voix et son saxophone à de nombreux artistes (Jeanne Added, Metronomy, The Shoes) et interprète aussi bien Sun Ra que Tom Jones et Charlie Parker. On le retrouve même au cinéma ! Sa démesure et son éclectisme n'a d'égal que son talent. Depuis le disque « Play Sun Ra » avec son groupe Supersonic, auréolé d'une Victoire du Jazz en 2014 catégorie « Meilleur album de l'année », Thomas de Pourquery va sans cesse à la rencontre de toutes les musiques et des musiciens tout en étant fidèle à ses compagnons de route comme avec Andy Emler et son MegaOctet et offre à chaque concert une musique libre, ultra sensible, énergétique pouvant toucher tous les publics.

**Thomas de Pourquery**  
saxophones, voix,  
claviers

**Sylvain Daniel**  
basse

**David Akinin**  
batterie

Le « 33° Régional Tour » proposé en mars 2020 avait donc été spécialement conçu pour profiter de son envie généreuse de rencontres et de musiques ! 9 concerts sur 4 départements avaient été programmés. Suite Covid-19, 5 concerts ont pu avoir lieu.

Le concert de Trélazé prévu au départ en mars 2020 se déroule donc en octobre en ouverture de leur saison 2020-2021. Un bel événement pour les aficionados du Régional Tour et de Thomas de Pourquery !



Judi 3 décembre • 20h30 - Palais des Congrès et de la Culture | Le Mans (72)

# ANGÉLIQUE KIDJO

## « UNE ODYSSEE AFRICAINE »

**L'unique diva africaine en  
concert événement  
au Mans !**

B É N I N  
F R A N C E  
M A R T I N I Q U E  
G U A D E L O U P E

Angélique Kidjo est de retour sur scène et propose en ouverture du 10° Soblues, un tout nouveau répertoire qui revisite les grands moments de sa carrière avec un point focal sur la puissance de la voix et l'énergie d'une pulsion africaine.

**Angélique Kidjo**  
*voix*

**Thierry Vaton**  
*clavier*

**Rody Cereyon**  
*basse*

**Gregory Louis**  
*batterie*

**David Donatien**  
*percussions*

Angélique Kidjo est l'une des plus grandes artistes de la musique internationale, avec treize albums originaux à son actif et, entre autres prestigieux titres, trois fois lauréate aux Grammy Awards.

Sachant magnifiquement mêler les sons traditionnels africains de son enfance au Bénin avec les sonorités RnB, funk, jazz américaines et les influences d'Europe et d'Amérique Latine, Angélique Kidjo est une des personnalités les plus emblématiques du continent Africain et une des femmes les plus inspirantes du monde qui s'applique à mettre sa notoriété au service de causes sociétales qui lui tiennent à cœur.

C'est aussi une des rares artistes développant des projets musicaux personnels devenus des « tubes » comme « Malaika », « Afirika », « Batonga » et que nous pouvons aussi écouter dans des projets très différents et donc chanter Le Boléro de Ravel, chantonner du Jacques Dutronc ou du Serge Gainsbourg, reprendre intégralement un album des Talking Heads, partager la scène avec des jazzmen comme Erik Truffaz ou Ibrahim Maalouf et faire l'ouverture avec la Marseillaise du Concert de Paris qui s'est tenu le 14 juillet dernier au pied de la Tour Eiffel !

Le concert au Mans résonnera particulièrement au Palais des Congrès où l'Europajazz a régulièrement pu convier des artistes de légende depuis 1982 dont John Lee Hooker, Claude Nougaro, Manu Dibango, Nina Simone, Didier Lockwood, Dianne Reeves, Gregory Porter... Un moment rare et unique en perspective à partager tous ensemble !

BILLETTERIE  
Le Mans Jazz

26 à 41€ • 02 43 23 66 38

europa  
djazzi  
**soblues** 10



© DR



© Charlotte Vidal

Vendredi 4 décembre • 20h30 - Palais des Congrès et de La Culture | Le Mans [72]

## SEAN TAYLOR

**Le troubadour moderne  
par excellence**

ANGLETERRE

Sean Taylor  
guitare, voix

Guitariste, pianiste, chanteur, compositeur, Sean Taylor a tout, comme le souligne Eric Bibb, du «troubadour moderne par excellence».

Souvent comparé à Tom Waits, Bruce Springsteen, Leonard Cohen ou Bob Dylan, il y a en lui cette attitude innée de conteur d'histoires. Sean Taylor est pétri de talent, de simplicité et de musicalité.

Sean Taylor, jeune trentenaire, natif de Londres, a évolué en début de carrière sur les scènes incontournables d'Angleterre. « The Path Into Blue », son dernier album (2019) enregistré et produit par Mark Hallman (Carole King, Dan Fogelberg...), marque un tournant essentiel pour sa carrière rayonnant maintenant à l'international.

Du blues infiniment subtil !

## KAZ HAWKINS

**un concert époustouflant  
en hommage à la vie  
d'Etta James !**

« MEMORIES OF »

IRLANDE  
ROYAUME-UNI  
BELGIQUE

Kaz Hawkins  
voix

Jon Trier  
claviers

Stephane Paglia  
guitare

Aaron Liddard  
saxophone

Simon Finch  
trompette

Alex Phillips  
basse

Wayne Proctor  
batterie

Née à Belfast (Irlande du Nord), la chanteuse-auteure-compositrice Kaz Hawkins est une artiste surprenante autant par sa voix puissante, par son écriture de chansons originales soul & blues, que par sa personnalité et son charisme solaires qui s'épanouissent sur scène pour le bonheur du public !

Kaz Hawkins a subi de graves violences physiques, émotionnelles depuis son enfance et a failli perdre la vie lorsqu'on lui a tranché la gorge... Son histoire spectaculaire de survie participe certainement à rendre tous ses concerts uniques, rares en émotions à fleur de peau... Des concerts qui donnent aussi le sourire, de l'énergie positive !

En 2019, est présenté son projet « Memories of Etta » au festival Cognac Blues Passions, projet qui devait ensuite tourner à l'international. Suite Covid-19, pas de tournée mais un album « Memories Of », album auto-produit sorti le 17 juillet dernier.

Kaz Hawkins compte bien partager sur toutes les scènes possibles ce magnifique hommage à la chanteuse américaine légendaire, Etta James dont la carrière jazz, soul, rock et rhythm and blues s'est étendue sur six décennies.

Concert exceptionnel pour le 10<sup>e</sup> Soblues !

europa  
(d)jaz  
**soblues** 10

BILLETTERIE  
Le Mans Jazz  
16 à 25€ • 02 43 23 66 38

11



Samedi 5 décembre • 20h30 - Palais des Congrès et de la Culture | Le Mans [72]

## MIKE GREENE & YOUSSEF REMADNA

« NEXT BLOCK »

blues originel, intimiste et complice

U S A  
F R A N C E

**Mike Greene**  
voix, guitare

**Youssef Remadna**  
voix, harmonica, guitare

Mike Greene & Youssef Remadna, un duo comme nous les aimons au Soblues. Depuis 2013, le duo œuvre sur la scène blues de l'Hexagone avec un premier album en commun sorti en 2014 «Take It On». Ces musiciens-compositeurs d'exception et aux carrières denses se connaissent bien et partagent la même passion du blues depuis trente ans dans des projets très complémentaires. Ce duo est donc une évidence et totalement génial à écouter, à voir sur scène.

Leur répertoire est fait de standards de blues revisités pour la forme en duo et de compositions inspirés de styles variés tels que celui de Chicago, du Mississippi ou de la Louisiane.

Du blues, du blues !

## JEAN-JACQUES MILTEAU & 24 PESOS

= BBB « BRITISH BUT BLUE »

Quand le Blues était anglais...

Le concert attendu du 10e Soblues !

F R A N C E  
A N G L E T E R R E

**Jean-Jacques Milteau**  
harmonicas

**Julian Burdock**  
guitares, voix

**Silas Maitland**  
basse

**Moz Gamble**  
claviers

**Bryan McLellan**  
batterie

La presse, professionnels sont unanimes : Jean-Jacques Milteau, pape incontesté de l'harmonica de ce côté de l'Atlantique, est un virtuose que le monde entier nous envie ! Une technique époustouflante, une inventivité sans bornes, lui permettent de naviguer dans les univers les plus éclectiques, en valsant allégrement du blues à la country et en passant par les mélodies celtiques, le rock ou la chanson.

Pour son nouveau projet « clin d'œil » au blues anglais, Jean-Jacques Milteau s'est associé à 24 Pesos, le groupe le plus enthousiasmant de la scène blues anglaise ! 24 Pesos est un groupe anglais de blues-rock fondé en 2009. Portant un blues actuel, les quatre musiciens ont un son totalement original qui en fait une signature reconnue au niveau international.

Compagnon de route de l'Europajazz, c'est un bonheur d'inviter Jean-Jacques Milteau pour clôturer de façon épatante la 10 édition du Soblues Festival !

BILLETTERIE  
Le Mans Jazz

16 à 25€ • 02 43 23 66 38

europa  
djazzi  
**soblues 10**



Dimanche 6 décembre • 16h-19h - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans [72]

## JAM SESSION

### « SPÉCIALE BLUES »

d3az  
bar

F R A N C E

**Sylvain Couedel**  
guitare, voix

**Nicolas Gréory**  
claviers

**Antoine Monfleur**  
batterie

Séance musicale improvisée, inspirée des grands standards de blues avec aussi un hommage spécifique au Chicago Blues Festival qui ne peut pas effectuer en 2020 sa tournée européenne suite Covid-19.

Tout au long de l'après-midi se joindront au trio différents musiciens du local au national.

BILLETTERIE  
Le Mans Jazz

4 à 8€ • 02 43 23 66 38

Décembre 2020 - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans [72]

## PÉDAGOBLUES

Dans le cadre du 10° Soblues Festival



Formation à l'attention des musiciens de blues qui souhaitent développer des actions de médiation pour le jeune public.

Objectif :

Apprendre à créer et à développer un programme pédagogique à l'attention des publics scolaires

Intervenant :

**Cyril Maguy** – musicien

Auteur compositeur de Vicious Steel (tout public), il crée et joue aussi des spectacles jeune public rock et blues. Enseignant intervenant petite enfance et handicap, il participe à des projets d'éducation artistique en crèche, IME, école maternelle et primaire.

# SPECTACLES JEUNE PUBLIC

C'est aussi cela le Soblues : proposer des temps d'action et de médiation culturelle pour tous les publics possibles. C'est ainsi que dans le cadre du développement du festival, il est proposé cette année des temps forts adaptés au jeune public et aussi ouvert au tout public, des rencontres inédites pour petits et grands réunissant des talents du local au national.

Jeudi 3 décembre • 14h30 et 18h30 - Palais des Congrès et de la Culture | Le Mans [72]

## LES BEDAINES DE COTON

(OU LA VIE DE CHARLEY PATTON)

FRANCE

**Cyril Maguy**  
guitare, voix

**Mathieu Pequeriau**  
harmonica, washboard

Ce spectacle musical plonge le public dans l'atmosphère des champs de coton du Mississippi aux Etats-Unis dans les années 1900 et s'inspire de la vie du guitariste et chanteur Charley Patton considéré comme le « père du delta blues » et une des figures les plus connues de la musique populaire américaine. Une invitation à partager l'histoire de ce musicien pour qui la musique lui permettait de se sentir libre et de voyager de ville en ville à la rencontre du public à une époque tumultueuse et plus que difficile pour les personnes de couleur.

Scolaires à partir de 5 ans

Tout public



BILLETTERIE  
Le Mans Jazz

4€ • 02 43 23 66 38

Vendredi 4 décembre • 10h et 16h - Palais des Congrès et de la Culture | Le Mans [72]

## SYLVAIN COUEDEL & ASTRID VEIGNE

« SMILING BLUES »

Création Soblues 2020

FRANCE

**Sylvain Couedel**  
guitare, voix

**Astrid Veigne**  
voix

Basés au Mans, Sylvain Couedel et Astrid Veigne ont déjà une solide expérience au sein de formations inspirées du gospel, du jazz, de la soul, du folk et du blues !

Avec la création « Smiling Blues », les deux musiciens veulent partager avec le jeune public leur passion pour cette musique, née aux Etats-Unis autour du delta du fleuve Mississippi, dont les origines remontent aux « worksongs », ces chants qui servaient à redonner courage aux esclaves. Le blues, né au début du 20<sup>e</sup> siècle, a une influence évidente sur la musique actuelle et inspire les musiciens d'aujourd'hui au niveau international.

« Smiling Blues » est un voyage musical partant des racines du blues pour aller aux musiques d'aujourd'hui, de Son House à Robert Johnson, d'Etta James à Nina Simone jusqu'à Prince... Une invitation à partager « en live » des chansons d'artistes légendaires qui ont pu grâce au blues exprimer librement leurs vies parfois rudes faites de victoires et d'échecs.

A voir, à écouter sur scène !

Scolaires à partir de 10 ans Tout public



BILLETTERIE  
Le Mans Jazz

4€ • 02 43 23 66 38

14

europa  
d'jazzi  
**soblues** 10

# LES + DU 10<sup>e</sup> SOBLUES



## APÉROS-BLUES AVEC SYLVAIN COUEDEL / ASTRID VEIGNE

**Vendredi 4 et samedi 5 décembre • 18h30**

**Espace exposition/bar • Palais des Congrès et de la Culture | Le Mans [72]**

Le blues, nous en voulons toujours plus ! Dès 18h30, Sylvain Couedel et Astrid Veigne vous accueillent à l'heure de l'apéro ! 2 apéros-blues sont proposés dans une ambiance chaleureuse et conviviale. Au programme, musique live pour savourer sans modération le blues du plus classique au plus actuel.

## BAR ET PETITE RESTAURATION GOURMANDE

**Tous les soirs du jeudi 3 au samedi 5 décembre • 18h30**

**Espace exposition/bar • Palais des Congrès et de la Culture | Le Mans [72]**

Un bar avec espaces cosy assis/debout sera animé par le traiteur La Gourmandise et proposera une restauration rapide, gourmande avec des thématiques culinaires en lien avec le blues ainsi que des boissons pour tous les goûts [sélection de vins, bières et jus de fruits locaux, naturels].

## BLUES MARKET

**Tous les soirs du jeudi 3 au samedi 5 décembre • 18h30**

**Espace exposition/bar • Palais des Congrès et de la Culture | Le Mans [72]**

Pour les amateurs de musique, de livres, de BD, d'instruments et pour tous ceux qui souhaitent échanger et partager de façon conviviale, le blues market offre la possibilité de passer de bons moments en amont des concerts.

## BOUTIQUE LE MANS JAZZ

**Tous les soirs du jeudi 3 au samedi 5 décembre • 18h30**

**Hall • Palais des Congrès et de la Culture | Le Mans [72]**

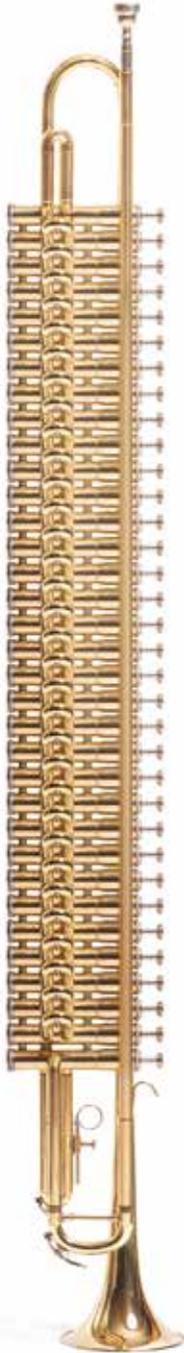
Affiches, cartes postales, tee-shirts, supports vintage... Découvrez la boutique animée par les bénévoles de Le Mans Jazz et faites-vous plaisir et/ou faites plaisir à vos proches !

## EXPOSITION

**Du jeudi 3 au jeudi 31 décembre**

**Espace exposition • Palais des Congrès et de la Culture | Le Mans [72]**

Armand Meignan [fondateur et président de Le Mans Jazz] propose une rétrospective Blues mettant en valeur l'histoire du blues via une sélection de vinyles, le Chicago Blues Festival et les affiches de leurs concerts au Mans et aussi les visuels du Soblues Festival dont la majorité sont signées par Mezzo, auteur-dessinateur de BD.



# Encore plus de jazz.

---

TSFJazz lance Premium, la 1ère radio par abonnement. 100% Jazz, et 0% Pub  
Disponible sur [www.tsfjazz.com](http://www.tsfjazz.com) et sur la nouvelle application.



TSFJAZZ.COM  
**TSFJAZZ**  
**PREMIUM**

Toutes nos fréquences FM et DAB+ sur [TSFJazz.com](http://TSFJazz.com) et sur l'application mobile

# scène de jazz + chorus



Le Mans Jazz a investi un lieu classé Historique en centre-ville du Mans pour accueillir les artistes/les publics du local à l'international, pour initier des projets culturels pour des publics variés, pour inviter à se rencontrer et à partager.

Le Mans Jazz a investi le Choeur des Sœurs Ordre des Visitandines/ ancienne salle du tribunal du Mans pour y créer un lieu ouvert aux artistes et aux publics qui disposent d'espaces d'accueil, d'activités, de spectacles, de convivialité. Ce lieu « à taille humaine » souhaite devenir un lieu de rendez-vous régulier et incontournable de la région à rayonnement international.

Toute l'année :

- une saison de spectacles,
- des rendez-vous thématiques,
- des actions culturelles, des ateliers, des stages, des rencontres,
- des résidences d'artistes, des accueils de créations,
- des mises à disposition dans le cadre de partenariats,
- des temps forts originaux mêlant art & convivialité.



Photos © Eric Fernandez



Septembre à décembre - Chorus, scène de jazz+ | Le Mans (72)

# SWING TIME !

d3az  
bar



1 dimanche par mois, Chorus invite petits et grands, danseurs amateurs et de tout niveau à se trémousser, à virevolter sur de la musique swing ! Chorus invite en musique à bouger joyeusement les pieds, les jambes, les bras et tout le reste !

## CALENDRIER

### Dimanche 20 septembre

17h : Initiation Danse en Famille pour les petits et grands animé par Hugo Pottier - Ca part en Swing !

*maximum 50 personnes (25 couples).*

18h à 20h30 : Session danse avec playlist et vidéo projection

### Dimanche 18 octobre

17h à 20h30 : Session danse avec playlist et vidéo projection

### Dimanche 22 novembre

17h à 20h30 : Session danse avec playlist et vidéo projection

### Dimanche 20 décembre

17h à 20h30 : Session concert & danse avec SPILOVA



## BILLETTERIE

Le Mans Jazz

Sessions danse avec playlist : 7€ (5€ adhérents Ça part en Swing)

Sessions danse avec concert : 9€ (6€ adhérents Ça part en Swing)

18

02 43 23 66 38

scène de jazz+  
**chorus**



Septembre à décembre - Chorus, scène de jazz+ | Le Mans (72)

## LES JAM SESSIONS À CHORUS

Tous les mois sont organisées des jams sessions (des « bœufs », en français), c'est-à-dire des séances musicales improvisées, inspirées des grands standards de jazz, de blues.

A chaque jam, des musiciens pourront se joindre spontanément aux trois/quatre musiciens invités par Chorus en charge des thématiques proposées.

### Judi 24 septembre • 19h

Thématique : « around Jim Hall »

FRANCE

**Nicolas Rousserie**  
guitare

**Frédéric Chiffolleau**  
contrebasse

**Arnaud Lechantre**  
batterie

### Judi 29 octobre • 19h

Thématique : « standards et démarcations »

FRANCE

**Nicolas Rousserie**  
guitare

**Pierrick Menuau**  
saxophone ténor

**Domenico Stocchi**  
contrebasse

**Pascal Le Gall**  
batterie

### Judi 26 novembre • 19h

Thématique : « Miles Davis – rhythmic 50' 60' »

FRANCE

**Olivier Leveau**  
claviers

**David Salesses**  
contrebasse

**Patrick Filleul**  
batterie

### Judi 17 décembre • 19h

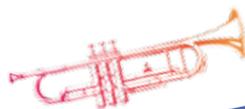
Thématique : « hommage à Duke Ellington et à Billy Strayhorn »

FRANCE

**Esaïe Cid**  
saxophone alto

**Nicolas Rousserie**  
guitare

**Kevin Gervais**  
contrebasse



### Dimanche 6 décembre • 16h

Dans le cadre du 10<sup>e</sup> Soblues Festival (voir p.13)

Thématique : « spéciale blues »



Octobre à décembre - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans (72)

## DJAZBAR

### JAZZ & BAR À CHORUS !

Chorus, en complément de ses temps forts artistiques et culturels, propose des soirées en toute simplicité mêlant ambiance cosy, playlists musicales originales et l'animation de son bar proposant une carte de boissons variées et une petite restauration gourmande « fait maison » : sélection de vins et de bières, jus de fruits naturels, boissons chaudes, assiettes salées/sucrées avec produits bios et locaux.



A découvrir et à déguster... Avec le sourire sans modération !

Au vu de l'actualité, un protocole d'accueil et de circulation a été mis en place pour assurer des soirées respectant la sécurité de tous et demeurant conviviales.

#### CALENDRIER

**Mardi 6 octobre • à partir de 18h30**  
**Mardi 4 novembre • à partir de 18h30**  
**Mardi 1er décembre • à partir de 18h30**



Et bien sûr, notre Djazbar est à votre disposition les jours et les soirs de programmation.

Le logo **djaz bar** apparaît sur chaque page vous indiquant l'ouverture du Djazbar.

*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.*



© DR



© DR

Samedis 12 et 19 septembre - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans (72)

## FAISONS DE LA MUSIQUE !

- Ateliers de découverte, de pratique pour les enfants, pour les familles, pour tout public  
- Concerts pour petits et grands

### Quoi de mieux pour démarrer la rentrée de façon créative et dynamique que de chanter ensemble ?

Caroline Dufrene [Dame de Caro], jeune artiste sarthoise, a déjà une belle carrière en tant que chanteuse-musicienne-auteure-compositrice-interprète. En complément de ses projets de création, Caroline Dufrene mène des ateliers de chant et dirige un chœur de gospel. Ses influences mêlant jazz, soul et pop lui permettent de développer des répertoires musicaux très variés pour un public très large.

Caroline Dufrene invite via ces ateliers à découvrir l'un des plus beaux instruments, la voix. Aucun niveau spécifique requis, jute l'envie de découvrir, de partager et d'oser librement fredonner en groupe des chansons actuelles comme des chansons en lien avec les répertoires gospel, jazz, soul.

**ATELIERS** menés par Caroline Dufrene – voix

Thématique : la voix – le chant

11h à 13h – 5 à 10 ans : **expression vocale / initiation chant / apprentissage de chansons**

15h à 17h – pour petits et grands, pour famille : « **gospel en famille** » / **initiation**

12 personnes max. par atelier.

Possible de participer aux deux ateliers dans la journée.

**CONCERT 18h** **CAROLINE DUFRENE & CHRISTIAN D'ASFELD**

F R A N C E

**Caroline Dufrene**  
voix

**Christian d'Asfeld**  
claviers

Duo jazz voix / piano mettant en valeur les grands standards et la chanson française et internationale.

Première partie possible de restitution des ateliers.

BILLETTERIE

Le Mans Jazz

1 atelier + concert du jour : 15€

Les 2 ateliers + concert du jour : 25€

Concert du jour uniquement : 4 à 10€ (Gratuité pour les stagiaires)

02 43 23 66 38

scène de jazz +  
**chorus**

Vendredi 18 septembre • 20h - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans [72]

# SLY JOHNSON

HOMMAGE À MARVIN GAYE  
50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE « WHAT'S GOING ON »

**Voix soul, cœur hip-hop,  
champion de beat-box,  
Sly Johnson est incontournable !**

F R A N C E

**Sly Johnson**  
*voix, beatbox*

**Laurent Coulondre**  
*fender rhodes, claviers*

dzaz  
bar

Chanteur-beatboxeur-rappeur-DJ-auteur-compositeur, Silvère Johnson est plus connu sous les pseudos : Sly The Mic Buddah ou Sly Johnson.

Présent depuis 20 ans sur la scène française, Sly Johnson cumule un parcours riche dans le paysage musical, notamment avec une Victoire de la Musique et deux disques d'or avec le Saïan Supa Crew, collectif de hip-hop français. Ses albums en solo sont aussi toujours des événements musicaux dont son premier disque, « 74 » (2010) pour lequel il est nommé au Prix Constantin.

Artiste ouvert aux rencontres et aux univers complémentaires, grand habitué de la scène, Sly Johnson mène de nombreuses collaborations avec des artistes tels que Camille, Erik Truffaz, Oxmo Puccino, Ayo, Lucky Peterson, Jacky Terrasson... Des performances vocales et beat-box mêlés à des rythmes jazz et soul qui touchent le public en plein cœur.

Avec Laurent Coulondre aux claviers, Sly Johnson souhaite aujourd'hui mettre sa virtuosité, sa sensibilité et son groove au service d'un projet en duo en hommage à Marvin Gaye. Marvin Gaye, chanteur et auteur-compositeur américain a rencontré un grand succès dans les années 1960 en tant qu'un des chanteurs vedettes du label Motown. En 1971, Marvin Gaye sort un disque considéré comme majeur dans l'histoire de la musique soul (classé à la sixième place de la liste des 500 plus grands albums de tous les temps du magazine Rolling Stone), « What's Going On », un concept-album qu'il a entièrement composé et comprenant plusieurs chansons qui ne cesseront d'être reprises au cours des décennies suivantes.

Un bijou musical à découvrir en exclusivité à Chorus !

BILLETTERIE  
Le Mans Jazz  
12 à 18€ • 02 43 23 66 38

scène de jazz +  
**chorus**



Samedi 26 septembre • 20h - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans (72)

## DUO FINES LAMES

« BRUBECK »

**un duo tout en harmonie  
pour un clin d'œil libre  
à Dave Brubeck**

F R A N C E

**Renaud Detruit**  
*vibraphone, marimba*

**Florent Sepchat**  
*accordéon*

d3az  
bar

Tandem de lames soufflées et de lames frappées, ce duo réunit des musiciens talentueux de la même génération partageant leur passion et leur sens de l'aventure musicale. Leurs instruments possèdent des similitudes évidentes (claviers, polyphonie, lames vibrantes) et dont les modes de productions sonores sont très différents et pourtant complémentaires.

L'accordéon chromatique, le vibraphone et le marimba ont également le point commun d'être des instruments relativement récents au regard de l'histoire de la musique. Apparus tous trois au début du XXe siècle, ils prennent une place particulière dans toutes les sphères musicales : les musiques populaires et traditionnelles, le jazz et la musique savante moderne et contemporaine.

L'originalité du Duo Sepchat/Detruit se situe à la fois dans l'association des claviers percussifs avec l'accordéon et dans leur manière de faire dialoguer leurs instruments à travers un répertoire embrassant ces différentes sphères musicales, avec une exigence d'écriture et d'équilibre associée à la liberté d'improvisation.

Le programme présenté à Chorus tournera autour de l'univers de Dave Brubeck, dont on fête les 100 ans de la naissance en 2020. Pianiste et compositeur américain, Il est notamment célèbre pour son album « Time Out » et son titre mondial « Take Five », qui bousculeront la rythmique traditionnelle du jazz en créant un style unique au carrefour de la musique classique européenne et du jazz.



Mercredi 30 septembre • 20h - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans [72]

## NOSAX NOCLAR

**un pur voyage musical,  
deux jeunes musiciens épatants !**

F R A N C E

**Julien Stella**  
clarinettes

**Bastien Weeger**  
saxophones, clarinettes

d3az  
bar

Duo atypique, idéal pour chorus car en acoustique totale ! En harmonie simple, ces deux jeunes musiciens sont LA découverte musicale de l'année ! NoSax NoClar est un concentré de beauté brute et d'énergie pure. Musique poétique et sans frontières, les deux musiciens invitent à la douceur et à rêver ici et maintenant. Sublime ! La révélation jazz 2019/2020 proposée par Le Mans Jazz !

Ce duo devait jouer en mai dernier dans le cadre du final du 41e Europajazz, concert annulé suite Covid-19. C'est donc un vrai bonheur de pouvoir les inviter de nouveau.

*Concert proposé dans le cadre de Jazz Migration, dispositif d'accompagnement de musicien.ne.s émergent.e.s de jazz et musiques improvisées porté par AJC, avec le soutien du Ministère de la Culture, de la Fondation BNP Paribas, de la SACEM, du CNV, de l'ADAMI, de la SPEDIDAM, de la SSCP, de la SPPF, du FCM et de l'Institut Français.*

AJC  JAZZ  
CRÈSE 

BILLETTERIE  
Le Mans Jazz

10 à 15€ • 02 43 23 66 38

scène de jazz+  
**chorus**

Jeudi 8 octobre • 20h - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans [72]

## TERRES DE FEMMES

Voyage-hommage au féminin en  
chacun de nous

Par la Compagnie « à trois branches », lecture musicale – Textazik

Dans le cadre de « Faites Lire » organisé par la Ville du Mans

Extraits du livre « Terres de Femmes » - textes recueillis par Yaël Catherinet-Buk (Éditions Regard et Voir)

F R A N C E

**Margot Châron**  
voix

**Gilbert Thiéry**  
guitare

Quatre voix de femmes s'élèvent : la jeune fille, la femme, la grand-mère et l'intemporelle femme du temps. Chacune livre ses pensées, ses doutes, ses sensations. L'homme, placé au centre de la scène, accompagne ce voyage émouvant au cœur du féminin. Les cordes vocales de la comédienne liées aux cordes électriques du guitariste donnent vie et rythme aux mots.

ENTRÉE LIBRE

PUBLICITÉ

JUST  
LIKE

# JAZZ

LE VIN  
EN LIBERTÉ

## les vins vivants

VINS BIO ET NATURELS  
BIÈRES ARTISANALES  
SOFT DRINKS  
SPIRITUEUX

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI  
10:30-13:15 / 15:30-19:45

3 AV. DU GÉNÉRAL DE GAULLE  
72000 LE MANS  
0623 29 1036  
[HTTPS://LESVINSVIVANTS.FR](https://lesvinsvivants.fr)



Baccus & Back





Samedi 17 octobre • 20h - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans [72]

## YANN CLÉRY SOLO

**un lien audacieux  
entre les territoires musicaux,  
entre tradition et modernité !**

FRANCE  
[ GUYANE ]

**Yann Cléry**  
flûte traversière

d3az  
bar

Yann Cléry est un caméléon artistique ! Flûtiste, chanteur, danseur, acteur... Cette polyvalence explique pourquoi il est si à l'aise et explosif sur scène ! Depuis 2012, en complément de ses collaborations en jazz et musiques urbaines, Yann Cléry explore les racines de la musique guyanaise en lui apportant un regain de modernité, avec la volonté de la faire connaître nationalement. Fort d'une maturité musicale singulière, Yann Cléry joue désormais sous son propre nom avec la parution de son premier album « Motozot ». Pour Chorus, il propose un solo entre compositions originales et clins d'oeil à ses racines, ses univers.

Epatant ! A écouter, à voir sur scène !

*« J'aime la beauté étrange de la musique que propose Yann. La flûte est pour moi comme l'instrument premier. Celui qui remonte au début de la musique. Cet instrument crée un pont entre le lointain passé et le brûlant présent. Dégage une poésie à nulle autre pareille. Mais, évidemment, il lui faut des musiciens comme l'est Yann Cléry. Un musicien inventif, décomplexé, talentueux. Il est lui aussi un lien entre des territoires et des idiomes. » Emmanuel Bex – musicien organiste et pianiste*

Ce solo devait être présenté en mai dernier dans le cadre du final du 41<sup>e</sup> Europajazz, concert annulé suite Covid-19. C'est donc un vrai bonheur de pouvoir inviter de nouveau cet artiste pour le début de saison de Chorus.

BILLETTERIE  
Le Mans Jazz  
10 à 15€ • 02 43 23 66 38

scène de jazz +  
**chorus**

Du mardi 20 au jeudi 22 octobre - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans (72)

## LES ATELIERS MUSICAUX

### « CHORUS »

- Ateliers pour les enfants de 5 à 10 ans
- Concerts tout public

Pendant les vacances scolaires 2020-2021 (sauf période de Noël), Chorus proposera des ateliers pour les enfants suivis de restitutions et de concerts menés par les intervenants musiciens à l'attention de tous les publics.

Thématique 2020-2021 :

« L'émerveillement de l'enfance et l'éveil à la musique » sur une proposition de Clarissa Severo de Borba

#### STAGE 1 « LA MAGIE DE LA DÉCOUVERTE »

Vacances de la Toussaint - du mardi 20 au jeudi 22 octobre

	20 octobre	21 octobre	22 octobre
5 et 6 ans	9h30 à 11h00	9h30 à 11h00	9h30 à 11h00
7 et 8 ans	13h30 à 15h00	13h30 à 15h00	13h30 à 15h00
9 et 10 ans	15h30 à 17h30	15h30 à 17h30	15h30 à 17h30

#### CONCERT « LES ÉTOILES CONFUSES »

d3az  
bar

Judi 22 octobre • 19h

F R A N C E

**Clarissa Severo de Borba**  
percussions et  
instruments inventés

**Véronique Bachs**  
flûtes

**Irina Chpirko**  
claviers et toy piano

Voici une proposition musicale très originale proposée par Clarissa Borba, musicienne percussionniste et enseignante très engagée sur le territoire sarthois. Ce trio invite à explorer la nuit, temps naturellement de pause en revers du jour et aussi temps souvent suspendu, temps invitant au silence... Une création en harmonie avec le lieu Chorus, une création à partager pour petits et grands !

En première partie : restitution des ateliers avec les enfants inscrits au stage 1.

BILLETTERIE

Le Mans Jazz

Ateliers : 50€ pour les 3 jours d'ateliers

Concert uniquement : 4 à 10€ (Gratuité pour les stagiaires)

02 43 23 66 38

scène de jazz +  
**chorus**

# EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE LOUIS SCLAVIS « ARTISTES »

Première exposition à Chorus | Louis Sclavis, grande figure du jazz actuel et très régulièrement invité à Le Mans Jazz, nous offre à voir les artistes avec lesquels il joue. Une exposition exceptionnelle qui nous invite à regarder les artistes hors scène dans ces moments « entre deux » avant ou après les concerts. Sensible et émouvant.

Exposition qui devait initialement avoir lieu en mai dernier et a été annulée suite Covid-19.

**VERNISSAGE EN PRÉSENCE DE LOUIS SCLAVIS**

**Vendredi 30 octobre • 19h**

d3az  
bar

entrée libre – horaires d'ouverture sur [lemansjazz.com](http://lemansjazz.com)

Du mercredi 28 octobre au mardi 10 novembre - Les cinéastes | Le Mans (72)

# CYCLE CINÉMA « LOUIS SCLAVIS ET LE CINÉMA »

Mise en lumière des bandes originales composées par Louis Sclavis pour des films, des documentaires exceptionnels réalisés par des cinéastes marquants au niveau international.

Films de fiction, documentaires proposés :

**KADOSH** (1999) d'Amos Gitai

**ÇA COMMENCE AUJOURD'HUI** (1999) de Bertrand Tavernier

**NIKI DE SAINT PHALLE, UN RÊVE D'ARCHITECTE** (2014) de Louise Faure, Anne Julien

**LA PORTE D'ANNA** (2015) de Patrick Dumont, François Hébrard

**DESSINE-TOI** (2011) de Gilles Porte

**LA CAMPAGNE DE PROVENCE** (1992) de Jean-Louis Comolli

**RENCONTRE - ECHANGE AVEC LOUIS SCLAVIS**

**Mercredi 28 octobre**

à la fin de la diffusion prévue à 20h du film « ÇA COMMENCE AUJOURD'HUI »

**Les Cinéastes**  
cinéma art et essai

Les Cinéastes – Cinéma art et essai :  
42, Place des Comtes du Maine, Le Mans





INVITÉ  
DE L'ANNÉE  
2020-2021

Samedi 31 octobre • 20h - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans (72)

## TRIO DELORE / SCLAVIS / BOISSEAU

### « LANGUES ET LUEURS »

récitation texte et musique, un voyage unique et totalement poétique

FRANCE

**Jean-Paul Delore**  
voix

**Louis Sclavis**  
clarinette, harmonica

**Sébastien Boisseau**  
contrebasse

d3az  
bar

A la frontière des genres, « langues et lueurs » est une performance littéraire et musicale qui donne à écouter des textes d'auteurs français et africains, francophones ou non, vivants et disparus, très ou peu connus. « langues et lueurs », c'est un paysage sonore à découvrir où alternent langueurs et colères, rêveries et dérisions... Spectacle intense qui, grâce à l'incroyable présence scénique du comédien Jean-Paul Delore et au jeu libre de deux géants du jazz, Louis Sclavis et Sébastien Boisseau, se fait l'écho de ces poètes dont les œuvres illustrent la vie nomade... A moins que ce ne soit finalement les deux pôles de la vie : « s'attacher et s'arracher » à son pays, à sa culture, à sa condition, à l'autre, à soi-même enfin.

Textes et extraits : Charles Baudelaire, Mia Couto, Sony Labou Tansi, Henri Michaux, Dambudzo Marechera, Dieudonné Niangouna...

scène de jazz +  
**chorus**

BILLETTERIE  
Le Mans Jazz  
12 à 18€ • 02 43 23 66 38



Lundi 16 et mardi 17 novembre - Chorus, scène de jazz+ | Le Mans (72)

# ANIMAL IMAGE

## CINÉ-CONCERT-RENCONTRE

A l'attention des scolaires et du tout public

**LUNDI 16 NOVEMBRE**

2 séances : 14h & 20h

**MARDI 17 NOVEMBRE**

1 séance : 10h

**FINLANDE**

**Veneri Pohjola**  
trompette

**Mika Kallio**  
percussions, gongs

« Animal Image » est un documentaire poétique dont la musique est composée par un duo emblématique de la nouvelle scène du jazz finlandais. Le film et la musique infiniment subtils interpellent les spectateurs sur la place de l'humain sur terre. Nous pouvons, au fil des images et de l'univers musical développé, découvrir la beauté de la forêt finlandaise et surtout partager des instants de vie d'animaux captés avec le plus de détachement possible, exposés à une temporalité hors de toute présence humaine. Le film invite à se plonger complètement dans la nature et permet d'imaginer avec simplicité une symbiose possible entre les êtres dans une quête de beauté, de respect et d'harmonie.

Révélé au début des années 2000 au sein du quartet Ilmiliekki, le trompettiste Veneri Pohjola s'affirme comme une voix incontournable du jazz nordique (choisi pour être la tête d'affiche/visuel de notre premier programme de la saison) et Mika Kallio, entre classique et jazz, vu à l'Europajazz avec le sextet Gourmet, est un compagnon de route ultra créatif !

Très beau projet que Le Mans Jazz souhaite faire partager au plus grand nombre !

Film de Perttu Saksä  
Musique de Veneri Pohjola & Mika Kallio

BILLETTERIE

Le Mans Jazz

10 à 15€ (4€ scolaires et accompagnateurs)

02 43 23 66 38

Lundi 16 et mardi 17 novembre - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans (72)

# ANIMAL IMAGE

## CINÉ-CONCERT-RENCONTRE

CE PROJET PEUT S'ADRESSER AU JEUNE PUBLIC (COLLEGE, LYCEE) ET AU TOUT PUBLIC. DANS LE CADRE D'UNE SORTIE SCOLAIRE, UN ACCOMPAGNEMENT SPECIFIQUE SERA ORGANISE POUR SENSIBILISER LES EQUIPES PEDAGOGIQUES ET ACCUEILLIR LES JEUNES.

Contact : Charlotte Rivière - direction@lemansjazz.com / 02 43 23 78 99

**Lundi 16 novembre • 14h - 1h15min.**

*Représentation jeune et tout public*

14h : **projection du documentaire Animal Image - 30 min.**

Suivie d'une présentation de Vernerri Pohjola & Mika Kallio, les musiciens auteurs de la musique du film.

14h45 : **concert avec Vernerri Pohjola & Mika Kallio - 15 min.**

15h : **échange avec le public avec un final en musique - 15 min.**

**Lundi 16 novembre • 20h - 1h45min.**

d3az  
bar

*Représentation jeune et tout public*

20h : **projection du documentaire Animal Image - 30 min.**

20h45 : **concert de Vernerri Pohjola & Mika Kallio - 45 min.**

21h30 : **rencontre - échange - 15 min.**

**Mardi 17 novembre • 10h - 1h15min.**

*Représentation jeune et tout public*

10h : **projection du documentaire Animal Image - 30 min.**

Suivie d'une présentation de Vernerri Pohjola & Mika Kallio, les musiciens auteurs de la musique du film.

10h45 : **concert avec Vernerri Pohjola & Mika Kallio - 15 min.**

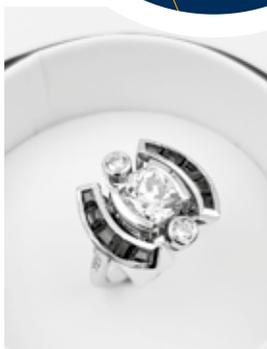
11h : **échange avec le public avec un final en musique - 15 min.**



JOAILLERIE

# HOUILLON

UN HÉRITAGE DEPUIS 1947



## LE PRÉCIEUX ATELIER

Qu'il s'agisse de création originale, restauration de bijou, transformation de vos bijoux de famille, nous travaillons les matières et les gemmes avec passion.

Les moments précieux de votre vie deviennent des instants hors du temps, célébrés par des bijoux fabriqués de nos mains, pour vous et avec vous.

Donnez vie à vos projets, | Sur rendez-vous | Du mardi au samedi | De 9h00 à 19h00

02.43.28.39.32 • [joaillerie-houillon.fr](http://joaillerie-houillon.fr) •  



LES AVENTURES DE BLAKE ET MORTIMER d'après les personnages d'EDGAR P. JACOBS

JEAN DUFAUX • CHRISTIAN CAILLEAUX • ÉTIENNE SCHRÉDER

# LE CRI DU MOLOCH



© Luc Jennespin

Mercredi 25 novembre • 20h - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans [72]

## « BLAKE & MORTIMER » PERFORMANCE BD & MUSIQUE

Dans le cadre de la sortie nationale de la nouvelle oeuvre de Blake & Mortimer - Tome 27 – « Le Cri du Moloch », est proposée une performance créative sur scène, mêlant dessin & musique, réalisée spontanément et en direct. Un événement jubilatoire exceptionnel et inédit, inspiré des univers croisés de Blake & Mortimer et du musicien de jazz, Louis Sclavis !

### Auteurs de Blake & Mortimer - Tome 27 – « Le Cri du Moloch » :

Jean Dufaux – scénario  
Étienne Schröder – dessin  
Christian Cailleaux – dessin

### Musicien – invité de l'année 2020-2021 :

Louis Sclavis – clarinettes

+ séance **dédicace**

En coréalisation avec

**DARGAUD**



scène de jazz +  
**chorus**

BILLETTERIE  
Le Mans Jazz  
10 à 15€ • 02 43 23 66 38

33



# Engagés pour la culture

● 3 ●  
pays de la loire

france•tv

[pdl.france3.fr](http://pdl.france3.fr)

Vendredi 18 et samedi 19 décembre • 20h - Chorus, scène de jazz\* | Le Mans [72]

## SYLVAIN LUC SOLO

« A FRENCH TOUCH »

en tournée solo  
exceptionnelle  
2020-2021 !

FRANCE

Sylvain Luc  
guitares

d3az  
bar

C'est l'histoire d'un homme amoureux de la guitare. Il est tombé dans la musique à quatre ans en étudiant le violon et le violoncelle. Et bien sûr la guitare classique, qu'il développe pour le jazz, sa passion.

Très vite repéré, il va alors jouer avec les plus grands noms du jazz dont Wynton Marsalis, Michel Legrand, Elvin Jones, Dee Dee Bridgewater, Manu Katché, Stéphane Belmondo, Michel Portal, Bernard Lubat, Al Di Meola, Didier Lockwood, John Mc Laughing, Billy Cobham, Marcus Miller et bien d'autres !

De tournées en sorties d'albums, la carrière de Sylvain Luc s'enrichit au fil des années. Dans les années 2000, il crée le « Trio Sud » avec André Ceccarelli et Jean-Marc Jafet : premier album en 2000, deuxième album en 2002 « Sylvain Luc Trio Sud » (Victoire de la musique 2003), troisième opus « Young and fine » en 2008 pour lequel il reçoit le Django d'Or.

Sylvain Luc, tout en développant des projets plus personnels, s'inspire aussi d'univers variés pour développer sa créativité : l'Iran avec les magistraux frères Chemirani aux percussions, l'Espagne avec la guitariste classique Marylise Florid, le Paraguay en revisitant les répertoires de Barrios-Mangoré.

Musicien fidèle, Sylvain Luc reprend, en 2019, le chemin de la tournée avec Stéphane Belmondo, à l'occasion des 20 ans de la sortie de leur disque plusieurs fois primé « Ameskeri ».

Cela fait bien longtemps que Sylvain Luc souhaite créer un album en solo avec Renaud Létang, dans les Studios Ferber (Paris) qu'il connaît bien. Ce réalisateur a déjà conçu près de 80 albums et a travaillé avec les plus grands noms de la chanson française et internationale.

En constante recherche de nouvelles sonorités, Sylvain Luc offre donc au public un nouvel album (sortie automne 2020), une création inédite « seul en scène » !

# BILLETTERIE

• **Dans les bureaux de Le Mans Jazz** 1A Rue Gambetta – 72000 Le Mans

Du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 17h30

Règlements sont possibles par CB, en espèces ou par chèque

• **Par internet** [www.lemansjazz.com](http://www.lemansjazz.com) • [www.seetickets.com](http://www.seetickets.com) • [www.jesorsaumans.com](http://www.jesorsaumans.com) • [www.fnac.com](http://www.fnac.com)

Pour les places à tarif réduit, un justificatif sera systématiquement demandé à l'entrée des lieux de concert.

Pour la vente en ligne, des frais de gestion sont facturés.

Les ventes en ligne sont clôturées 24h avant les représentations.

• **Par téléphone** 02 43 23 66 38 (possibilité de règlement par CB)  
0 892 69 26 94 Locations France Billet (0.40€/min)

• **Par courrier** Réception de votre courrier 7 jours au plus tard avant la date du concert.

Merci de nous adresser votre bon de commande complété (page ci-contre) et nous indiquer vos coordonnées complètes : nom, prénom, adresse, code postal, ville, téléphone et mail.

Envoi des places par retour du courrier. Les frais d'envoi sont à la charge de Le Mans Jazz.

• **Par e-mail** Uniquement pour les réservations – [billetterie@lemansjazz.com](mailto:billetterie@lemansjazz.com)

• **Sur les lieux de concerts** Voir la liste détaillée des concerts/spectacles gérés par Le Mans Jazz ci-contre

Ouverture de la billetterie : 45 minutes avant le début du concert.

Règlement possible par CB, en espèces, par chèque.

• **Autres lieux de vente**

Office du tourisme du Mans, rue de l'Étoile Le Mans • 02 43 28 17 22

CEZAM (tarifs CE uniquement) 23 rue Notre-Dame – Le Mans • 02 43 16 04 05 - [billetterielemans@cezampld.org](mailto:billetterielemans@cezampld.org)

Location France Billet Fnac, Carrefour, Géant, Hyper U, Intermarché

## NOS ABONNEMENTS

### ABONNEMENT ANNUEL LE MANS JAZZ

VALABLE SUR LA SAISON 2020-2021 POUR  
LES CONCERTS GÉRÉS PAR LE MANS JAZZ

Pour seulement **20€**, bénéficiez de :

- Remise sur les concerts,
- envoi du programme à domicile,
- invitation VIP sur certains temps forts (dans la limite des places disponibles),
- informations spécifiques – newsletter mensuelle
- une carte d'abonné personnalisée

ATTENTION : l'abonnement est nominatif et personnel, il est à présenter à l'entrée des salles de concerts.

## pass **soblues**

PLUS VOUS VENEZ, PLUS VOUS ÉCONOMISEZ !

Pour les aficionados de blues, nos pass soirées sont le moyen idéal de profiter des concerts en faisant des économies !

**Judi et vendredi ou samedi : 60€**

**Vendredi et samedi : 45€**

**Judi, vendredi et samedi : 80€**

LIEUX DE VENTE : Bureaux de Le Mans Jazz, Palais des Congrès, Office de Tourisme du Mans ou en ligne sur Seetickets et Je Sors au Mans.

DATES & HEURES		CONCERTS	TARIF PLEIN	TARIF CE	TARIF ABONNÉ	TARIF RÉDUIT*	GRA-TUITÉ	TOTAL	
12/09	11h	Faisons de la musique ! Atelier + concert du jour	15€ x					€	
	15h		15€ x					€	
			Les 2 ateliers + concert du jour	25€ x					€
	18h		Concert du jour uniquement	10€ x		7€ x	4€ x		€
18/09	20h	Sly Johnson	18€ x		15€ x	12€ x	- 6 ans	€	
19/09	11h	Faisons de la musique ! Atelier + concert du jour	15€ x					€	
	15h		15€ x					€	
			Les 2 ateliers + concert du jour	25€ x					€
	18h		Concert du jour uniquement	10€ x		7€ x	4€ x		€
20/09	17h	Initiation et Swing Time !	7€ x				- 6 ans	€	
24/09	19h	Jam Session	8€ x		6€ x	4€ x	- 6 ans	€	
26/09	20h	Duo Fines Lames	15€ x		13€ x	10€ x	- 6 ans	€	
30/09	20h	NoSax NoClar	15€ x		13€ x	10€ x	- 6 ans	€	
17/10	20h	Yann Clery Solo	15€ x		13€ x	10€ x	- 6 ans	€	
18/10	17h	Swing Time !	7€ x				- 6 ans	€	
20-22/10	**	Stage "la magie de la découverte"	50€ x					€	
22/10	19h	Les Etoiles Confuses	10€ x			4€ x	- 6 ans	€	
29/10	19h	Jam Session	8€ x		6€ x	4€ x	- 6 ans	€	
31/10	20h	Trio Delore/Sclavis/Boisseau	18€ x		15€ x	12€ x	- 6 ans	€	
16/11	14h	V. Pohjola & M. Kallio « Animal Image »	15€ x		13€ x	10€ x	- 6 ans	€	
	20h		15€ x		13€ x	10€ x	- 6 ans	€	
17/11	10h		15€ x		13€ x	10€ x	- 6 ans	€	
22/11	17h	Swing Time !	7€ x				- 6 ans	€	
25/11	20h	Blake & Mortimer/Louis Sclavis	15€ x		13€ x	10€ x	- 6 ans	€	
26/11	19h	Jam Session	8€ x		6€ x	4€ x	- 6 ans	€	
03/12	14h30	Cyril Maguy Duo « Les Bedaines de Coton »	4€ x					€	
	18h30		4€ x				€		
03/12	20h30	Angélique Kidjo	41€ x	38€ x	35€ x	26€ x	- 6 ans	€	
04/12	10h	S. Couedel & A. Veigne « Smiling Blues »	4€ x					€	
	16h		4€ x				€		
04/12	20h30	- Sean Taylor - Kaz Hawkins	25€ x	23€ x	22€ x	16€ x	- 6 ans	€	
05/12	20h30	- M. Greene & Y. Remadna - Jean-Jacques Milteau & 24 Pesos	25€ x	23€ x	22€ x	16€ x	- 6 ans	€	
06/12	17h	Jam Session « spéciale blues »	8€ x		6€ x	4€ x	- 6 ans	€	
17/12	19h	Jam Session	8€ x		6€ x	4€ x	- 6 ans	€	
18/12	20h	Sylvain Luc Solo	16€ x		14€ x	11€ x	- 6 ans	€	
19/12	20h		16€ x		14€ x	11€ x	- 6 ans	€	
20/12	17h		Swing Time !/concert Spilova	9€ x				- 6 ans	€

### NOS ABONNEMENTS

ABONNEMENT ANNUEL LE MANS JAZZ	20€ x					€
PASS SOBLUES (2 OU 3 SOIRÉES AU CHOIX)	03+04/12 60€ x	03+05/12 60€ x	04+05/12 45€ x	03+04+05 80€ x		€

\* - 25 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, personnes en situation de handicap (un justificatif vous sera demandé)

\*\* indiquer l'horaire correspondant, plus d'informations p. 27

TOTAL €

# MÉCÉNAT

## SOUTENEZ LE MANS JAZZ ! SOYEZ PARTENAIRE DE NOS ACTIONS !

Que vous soyez particulier et/ou entreprise, vous pouvez soutenir les actions de l'association tout au long de l'année.

## SOUTENEZ LE MANS JAZZ, DEVEenez MÉCÈNE !

Le mécénat est un don. Chaque don apporté à l'association Le Mans Jazz est un + qui permet d'accompagner plus sereinement toutes ses actions artistiques et culturelles.

## EN DEVENANT MÉCÈNE, VOUS BÉNÉFICIEZ DE RÉDUCTION D'IMPÔT !

L'engagement en mécénat permet de profiter de déduction fiscale.

## EN DEVENANT MÉCÈNE, VOUS BÉNÉFICIEZ DE CONTREPARTIES !

Chaque don peut impliquer des contreparties : de l'invitation à des temps forts, à des rencontres VIP, à des temps privilégiés d'échange et de convivialité et aussi à une information adaptée et privilégiée.

## EN ÉTANT MÉCÈNE, VOUS PARTICIPEZ À LA DYNAMIQUE CULTURELLE DU LOCAL À L'INTERNATIONAL !

Le Mans Jazz est reconnu depuis 42 ans pour ses actions originales et qualitatives et bénéficie d'une reconnaissance internationale. En étant partenaire de l'association, vous contribuez directement au rayonnement de la région Pays-de-la-Loire et de la Normandie.

## COMMENT DEVENIR MÉCÈNE ?

Plusieurs possibilités :

- Donner via le site internet Commeon, site très pratique, sécurisé et facile d'accès.
- Transmettre votre don par courrier postal à l'attention de : Le Mans Jazz association, 1A, rue Gambetta 72000 Le Mans. En retour, vous recevrez par voie postale ou par e-mail votre reçu fiscal.
- Déposer votre don directement à nos bureaux situés au 1A, rue Gambetta 72000 Le Mans. En retour, vous recevrez par voie postale ou par e-mail votre reçu fiscal.

[commeon.com/projet/chorus-scene-de-jazz-vous-ouvre-ses-portes](http://commeon.com/projet/chorus-scene-de-jazz-vous-ouvre-ses-portes) 🔍

Nous vous invitons à remplir le coupon suivant :

NOM + PRÉNOM

ADRESSE

CODE POSTAL + VILLE

TÉLÉPHONE + MAIL

JE FAIS UN DON DE  à l'association LE MANS JAZZ

Contact mécénat particulier/entreprise : **Charlotte Rivière** : [direction@lemansjazz.com](mailto:direction@lemansjazz.com) / 02 43 23 78 99

## LES ENTREPRISES QUI ONT CHOISI D'ÊTRE MÉCÈNES





# VARIATIONS

MAISON DE DÉCORATION



Tissus d'ameublement, tringles, papiers peints, peintures, coussins, sièges

RESSOURCE  
Mobilier de Cuisine & Décoration

Rebel Walls  
• CLAIM YOUR SPACE •

TOILES DE MAYENNE  
DEPUIS 1806

Jidé,  
since 1980



54 avenue François Mitterrand, 72000 Le Mans  
Tél : 02 43 23 05 19

Musée  
DES  
**24h**  
LE MANS®

DES HISTOIRES,  
UNE LÉGENDE



OUVERT  
**7|7J**

ENTRÉE MUSÉE

**9,50€**



**GRATUIT**

POUR LES MOINS DE 10 ANS

INFOS ET HORAIRES

[LEMANS-MUSEE24H.COM](http://LEMANS-MUSEE24H.COM)

